



ISTITUTO ITALIANO DI
GARANZIA DELLA QUALITÀ

Egr. Ing. Nino Caviglione
Sertubi Spa
Via L. von Bruck, 32
34143 Trieste TS

Rif. 05L0629

Milano, 23 marzo 2005

Essais de type sur joints des tuyaux et raccords en fonte ductile conformes à EN545

Nous attestons que notre technicien M. Bruno Stefanoni a assisté chez le laboratoire de la Société Sertubi spa à Trieste à l'exécution des essais suivants, prévues par le "Fascicule 71", version 1998, article 9 "Eléments d'assemblage":

- Essai d'étanchéité avec une dépression statique de 80 kPa (0.8 bars) pendant 2 heures;
- Essai d'étanchéité avec une surpression statique de 100 kPa (1.0 bars) pendant 15 minutes;
- Essai d'étanchéité à 1000 cycles de surpression et dépression pulsés entre 100 kPa (1.0 bars) et -80 kPa (-0.8 bars). Durée du cycle comprise entre 3 et 10 secondes.

Les essais ont été exécutés sur les assemblages des types suivants, avec référence au catalogue Sertubi:-

- Joint élastique automatique AJ (DN250 et DN500);
- Joint élastique mécanique MJ (DN250 et DN500);
- Joint élastique automatique technique TJ (DN200 et DN500);
- Joint à bride FL (DN200, DN250 et DN500).

Les joints AJ et TJ équipent aussi les versions verrouillées MRAJ et MRTJ.

Pendant et après les essais d'étanchéité et de l'essai cyclique selon le "Fascicule 71" version 1998, article 9 "Eléments d'assemblage", sur chacun des assemblages ci dessus reportés, dans les diamètres DN200, DN250 et DN500, aucune fuite a été détectée.

Meilleures salutations.

Le Directeur
ing. Dario Agalbato

www.igq.it
info@igq.it

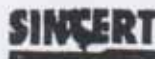
Sede
20126 Milano
Viale Sarca, 336
Tel. 02 6610 1348
Fax 02 6610 8409

60131 Ancona
Via Pastore, 17
Tel. 071 2900 624
Fax 071 2907 163

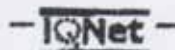
10127 Torino
Via Duino, 128
Tel. 011 3161 718
Fax 011 3143 589

Associazione riconosciuta
D.M. 25/6/92 Min. Industria
Trib. MI 1362/54
C.F. e P. IVA 07871590159
REA MI 1432780

G:\aziende\altre\05L0629.doc - 23/03/05 - STE/mel (1/1)



CONFORME
AL
REGOLAMENTO
CE



IGQ is a member of CISQ and IQNet, the International Certification Network

Attestation de conformité du produit pour l'eau selon EN 545

ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ DI PRODOTTO

Attestation de conformité du produit



RILASCIATO A:
 DÉLIVRÉE À:

SERTUBI Spa

Unità produttiva di Trieste
 Via L.Von Bruck, 32 - 34143 Trieste TS

PROVE DI TIPO SUI TIRAZIONI DI GHISA SFEROIDALE E SECONDO UNI EN 545
 Essais de type concernant les tuyaux en fonte ductile selon UNI EN 545

Si dichiara che le prove di tipo, eseguite secondo la norma UNI EN 545 sui tubi di ghisa sferoidale con giunto elastico automatico AJ secondo UNI 9163 e con giunto elastico automatico tecnico TJ, hanno fornito i seguenti risultati:

Il type d'essai sur les tracés, effectués selon la norme UNI EN 545 sur les tubes en fonte ductile avec le joint flexible automatique AJ selon UNI 9163 et avec le joint technique flexible automatique T, ont donné les résultats suivants:

Prova <i>ESSAI</i>	Condizioni di prova <i>CONDITIONS D'ESSAI</i>	Campioni provati <i>ÉCHANTILLONS ESSAYÉS</i>	Risultato <i>RÉSULTAT</i>
Pressione interna idrostatica positiva <i>Pression interne hydrostatique positive</i>	Giunto con gioco anulare massimo, allineato e spostato assialmente e soggetto a sforzo di taglio <i>Joint avec jeu annulaire maximum, aligné et axial, effort tranchant</i>	Tubo DN 200/250 <i>Tube</i> Tubo DN 500 <i>Tube</i> Tubo DN 800 <i>Tube</i>	Conforme <i>Conforme</i>
Pressione interna idrostatica positiva <i>Pression interne hydrostatique positive</i>	Giunto con gioco anulare massimo, con deviazione angolare <i>Joint avec jeu annulaire maximum et deviation angulaire</i>	Tubo DN 200/250 <i>Tube</i> Tubo DN 500 <i>Tube</i> Tubo DN 800 <i>Tube</i>	Conforme <i>Conforme</i>
Pressione interna negativa <i>Pression interne négative</i>	Giunto con gioco anulare massimo, allineato e spostato assialmente e soggetto a sforzo di taglio <i>Joint avec jeu annulaire maximum, aligné et axial, effort tranchant</i>	Tubo DN 200/250 <i>Tube</i> Tubo DN 500 <i>Tube</i> Tubo DN 800 <i>Tube</i>	Conforme <i>Conforme</i>
Pressione interna negativa <i>Pression interne négative</i>	Giunto con gioco anulare massimo, con deviazione angolare <i>Joint avec jeu annulaire maximum et deviation angulaire</i>	Tubo DN 200/250 <i>Tube</i> Tubo DN 500 <i>Tube</i> Tubo DN 800 <i>Tube</i>	Conforme <i>Conforme</i>
Pressione esterna idrostatica positiva <i>Pression externe hydrostatique positive</i>	Giunto con gioco anulare massimo, allineato e spostato assialmente e soggetto a sforzo di taglio <i>Joint avec jeu annulaire maximum, aligné et axial, effort tranchant</i>	Tubo DN 200/250 <i>Tube</i> Tubo DN 500 <i>Tube</i> Tubo DN 800 <i>Tube</i>	Conforme <i>Conforme</i>
Prova di compressione <i>Essai de compression</i>	Tre provini prismatici dopo maturazione di 28 giorni <i>Trois échantillons prismatiques après 28 jours de mûrissement</i>	Malta cementizia <i>Mortier de ciment</i>	Conforme <i>Conforme</i>
Pressione interna idraulica ciclica <i>Pression interne hydraulique cyclique</i>	Non applicabile per il giunto AJ, poiché standardizzato secondo UNI 9163:1987, e per il giunto TJ sulla base della dichiarazione del fabbricante <i>Non s'applique pour le joint AJ, normalisé selon UNI 9163:1987, et pour le joint TJ suivant la déclaration du producteur</i>		

Milano, 10 giugno 2002

Direttore
 ing. Dario Anzibato